

ПРОТОКОЛ  
КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ПАРТНЬОРСТВО И СЪТРУДНИЧЕСТВО  
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
И ТЕХНИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА,  
И РЕПУБЛИКА АРМЕНИЯ, ОТ ДРУГА СТРАНА,  
ВЪВ ВРЪЗКА С ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО НА ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА, РЕПУБЛИКА  
ЕСТОНИЯ, РЕПУБЛИКА КИПЪР,  
РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ, РЕПУБЛИКА ЛИТВА,  
РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ, РЕПУБЛИКА МАЛТА,  
РЕПУБЛИКА ПОЛША, РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ  
И СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ИРЛАНДИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

наричани по-долу „държавите-членки“, представлявани от Съвета на Европейския съюз,  
и

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ И ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ,

наричани по-долу „Общностите“, представлявани от Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности,

от една страна,

и

РЕПУБЛИКА АРМЕНИЯ

от друга страна,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз на 1 май 2004 г.,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

#### *Член 1*

Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия са страни по Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Армения, от друга страна<sup>1</sup>, подписано в Люксембург на 22 април 1996 г. (наричано по-долу „споразумението“) и съответно приемат и вземат предвид по същия начин, както останалите държави-членки, текстовете на споразумението и на приложените към него документи.

#### *Член 2*

Във връзка с последните институционални развития в Европейския съюз, страните се договарят, че след изтичането на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, съществуващите разпоредби в споразумението, които се позовават на Европейската общност за въглища и стомана се считат за позоваване на Европейската общност, която е поела всички права и задължения, договорени от Европейската общност за въглища и стомана.

---

<sup>1</sup> ОВ L 239, 9.9.1999 г., стр. 3.

### *Член 3*

Настоящият протокол е неразделна част от споразумението.

### *Член 4*

1. Настоящият протокол се одобрява от Общностите, от Съвета на Европейския съюз, действащ от името на държавите-членки, и от Република Армения съгласно съответните им процедури.
2. Страните се нотифицират взаимно за приключването на съответните процедури, посочени в параграф 1. Инструментите за одобряване се депозират при генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

### *Член 5*

1. Настоящият протокол влиза в сила на 1 май 2004 г., при условие че всички инструменти за одобрение на протокола са депозирани преди тази дата.
2. Ако не всички инструменти за одобрение на настоящия протокол са депозирани преди посочената дата, протоколът влиза в сила на първия ден от първия месец след датата на депозиране на последния инструмент за одобрение.

### *Член 6*

1. Текстовете на споразумението, заключителния акт и всички приложения към него документи са изготвени на естонски, латвийски, литовски, малтийски, полски, словашки, словенски, унгарски и чешки език.
2. Тези текстове са приложения към настоящия протокол и са еднакво автентични с текстовете на останалите езици, на които са съставени споразумението, заключителния акт и приложенията към него документи.

## *Член 7*

Настоящият протокол е съставен в два екземпляра на английски, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, шведски и арменски език, като всички текстовете са еднакво автентични.